

# **АНГЛИЙСКИЙ ЮМОР ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ С ЧУВСТВОМ ЮМОРА**

**Автор переводов Слава Рабинович**

*3-е издание, стереотипное*

Москва  
Издательство «ФЛИНТА»  
2021

УДК 821.111  
ББК 84(4Вел)  
А64

Редактор и автор вступительных статей  
к книге и поэме Л. Кэрролла «Охота на Снарка»  
д-р филол. наук *В.С. Рабинович*

А64      Английский юмор для детей и взрослых с чувством юмора. В пер.  
С.М. Рабинович [Электронный ресурс] — 3-е изд., стер. — М. :  
ФЛИНТА, 2021. — 256 с.

ISBN 978-5-9765-2842-0

В книге представлено множество образцов английского юмора в переводе С.М. Рабинович — относящихся к разным периодам английской истории и к разным литературным жанрам, от комической эпитафии и лимерика и до поэмы, совершенно разной тональности — от доброго «детского» юмора и до родственного свифтовскому безысходного сарказма и очень характерного для англичан макабрического «черного юмора». Английский юмор в книге тематически и отчасти жанрово систематизирован; отсюда — названия разделов: «Родителям об этих маленьких негодях», «Лимерики», «Мужчина и женщина», «Социально-философические», «Жизнь, как она есть», «Писательские тайны», «Веселый взгляд на кладбище». Отдельным разделом представлена поэма Л. Кэрролла «Охота на Снарка» - также в переводе С.М. Рабинович. Книга адресована широкому кругу читателей, любящих и/или понимающих (что вовсе не обязательно одно и то же) английский юмор или же желающих его полюбить и/или понять.

УДК 821.111  
ББК 84(4Вел)

ISBN 978-5-9765-2842-0

©Валерий Рабинович, вступительная  
статья, 2016  
© Слава Рабинович, переводы, 2016  
© Игорь Игнатъев, иллюстрации, 2016  
© Издательство «ФЛИНТА», 2016